

# Section ENSEIGNEMENT

## COMPRÉHENSION ORALE | Stade 1 | Niveau 4

### PROGRAMME-CADRE

|                                      |                                                               |
|--------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| Domaine                              | Habitation                                                    |
| Situation                            | Location ou achat d'un logement                               |
| Intention                            | Comprendre les conditions de location                         |
| Idées et organisation du message     | Saisir l'essentiel des propos des interlocuteurs au téléphone |
| Lexique et grammaire en situation    | « Faire faire »<br>Ellipse : nom, pronom, préposition         |
| Éléments de phonétique et de graphie | ---                                                           |

### ÉCHELLE

Comprend, dans des **situations prévisibles**, le sens général des propos échangés sur des **thèmes familiers** : **besoins courants** de la vie quotidienne, loisirs ou centres d'intérêt

### SUPPORT/TRANSCRIPTION

Audio :  
• *Logement vacant*



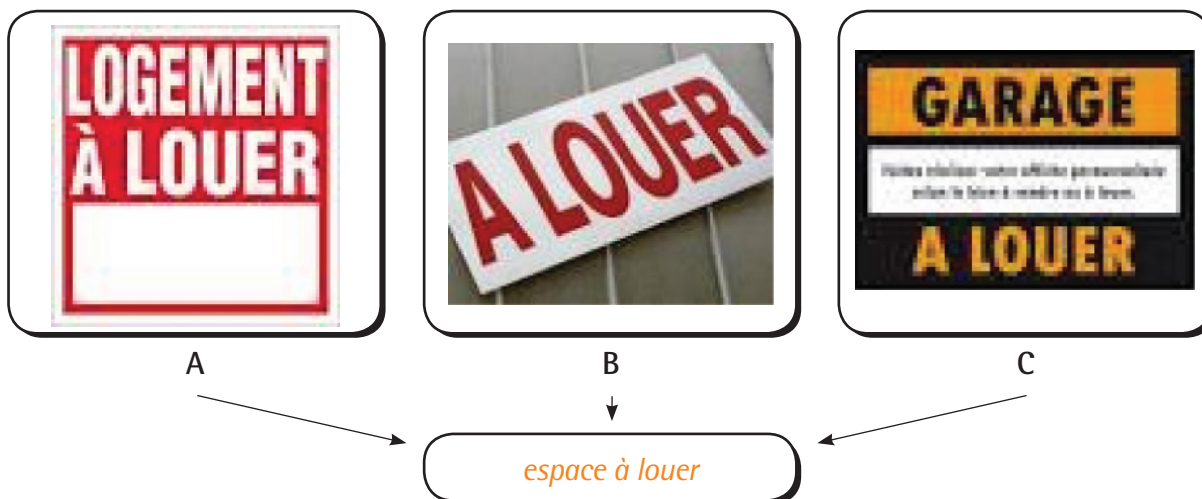
Crédits iconographiques : Shutterstock.com, Université de Montréal

Crédits audiographiques : Université de Montréal

# HABITATION | Location ou achat d'un logement

## AMORCE

Faire observer les illustrations. Faire nommer le thème de l'activité.



## DÉCOUVERTE

### Compréhension générale



Faire écouter le document audio *Logement vacant*. Faire remplir le tableau des paramètres du cadre de communication.

| Paramètres du cadre de communication                                                 |                                   |                        |                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|------------------------|----------------------------------------------------------|
| Interlocuteurs                                                                       | Relation entre les interlocuteurs | Moyen de communication | Sujet de la conversation                                 |
| <i>une femme :<br/>future locataire</i><br><br><i>un homme :<br/>le propriétaire</i> | <i>formelle</i>                   | <i>au téléphone</i>    | <i>demande de<br/>renseignements sur<br/>un logement</i> |

# HABITATION | Location ou achat d'un logement

## Compréhension détaillée

1.  Faire écouter le document audio *Logement vacant*. Faire repérer les éléments de la colonne du locataire et les éléments de la colonne du propriétaire. À l'oral, faire associer les éléments des deux colonnes en posant des questions.

À titre d'exemples : *Combien coûte le logement? Est-ce que le chauffage est inclus?*

| Le locataire demande des précisions sur :                                                                                                                    | Le propriétaire fournit les renseignements suivants :                                                                                                                                                                                                                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- le prix</li> <li>- le chauffage</li> <li>- l'éclairage</li> <li>- l'étage</li> <li>- le nombre de pièces</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- au 3<sup>e</sup> étage</li> <li>- un ascenseur</li> <li>- un balcon</li> <li>- chauffé</li> <li>- non éclairé</li> <li>- un six et demi</li> <li>- 950 \$ par mois</li> <li>- un stationnement</li> <li>- planchers en bois</li> </ul> |

2.  Faire écouter de nouveau le document audio. Faire repérer les confirmations qui correspondent aux énoncés suivants.

|    | Énoncés Agir                                                                    | Confirmations Réagir          |
|----|---------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| 1. | « Vous êtes le propriétaire, M. Roberto? »                                      | « Oui, oui, c'est bien moi. » |
| 2. | « Votre logement, est-il toujours à louer? »                                    | « Oui, oui bien sûr. »        |
| 3. | « J'aimerais passer le visiter ce soir 19 h, est-ce que ça vous conviendrait? » | « Oui, c'est bon. »           |

# HABITATION | Location ou achat d'un logement

3.  Faire écouter de nouveau le document audio *Logement vacant*. Faire repérer les répliques du dialogue qui expriment l'accord et les inscrire dans la colonne « réagir ».

|    | Énoncés<br>Agir                                                                   | Expression de l'accord<br>Réagir              |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| 1. | locataire : « J'aimerais avoir des renseignements... »                            | propriétaire : « <i>D'accord, d'accord.</i> » |
| 2. | propriétaire : « Il sera libre en mai. »                                          | locataire : « <i>Oh! Ce serait parfait.</i> » |
| 3. | propriétaire : « Oui cependant, je demande une attestation de solvabilité... »    | locataire : « <i>Parfait.</i> »               |
| 4. | locataire : « Oh! J'oubliais, j'ai un enfant et... un chien... pas très gros... » | propriétaire : « <i>Pas de soucis.</i> »      |
| 5. | propriétaire : « Enfants, chiens, chats sont les bienvenus. »                     | locataire : « <i>C'est beau.</i> »            |

4.  Faire écouter de nouveau le document audio.

- a) Faire identifier les formules de prise et de rupture de contact.

| Prise de contact                                                                                                                                              | Rupture de contact                                                                                                                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>- « <i>Bonjour, vous êtes le propriétaire, M. Roberto?</i> »</li> <li>- « <i>Oui, oui c'est bien moi.</i> »</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- « <i>Noté. À bientôt j'espère.</i> »</li> <li>- « <i>Vous me rappelez votre nom?</i> »</li> </ul> |

- b) Faire identifier dans cet échange les formes linguistiques propres au vouvoiement entre deux interlocuteurs. *Vous êtes le propriétaire M. Roberto? Vous me rappelez votre nom?*

## CARACTÉRISTIQUES

1. Faire dégager la structure associée à la demande dans les deux extraits suivants.

|    | Demandes du locataire                          | Structure                                                            |
|----|------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| 1. | « J'aimerais avoir des renseignements sur... » | <i>verbe « aimer » au conditionnel présent + verbe à l'infinitif</i> |
| 2. | « J'aimerais passer le visiter ce soir 19 h. » |                                                                      |

# HABITATION | Location ou achat d'un logement

2. Attirer l'attention sur la phrase du dialogue « C'est ma fille Héléna qui vous fera faire la visite. » Faire observer l'utilisation de « fera faire ». Faire établir qui fait quoi dans les énoncés 1 et 2 du tableau.

|    | Énoncés                                                      | Qui fait visiter ? |
|----|--------------------------------------------------------------|--------------------|
| 1. | Héléna fait visiter le logement.                             | <i>Héléna</i>      |
| 2. | Le propriétaire fait faire la visite du logement par Héléna. | <i>Héléna</i>      |

Donner d'autres exemples : *faire le ménage/faire faire le ménage; faire un exercice de grammaire/faire faire un exercice de grammaire.*

Faire remarquer que le deuxième verbe « faire » peut être remplacé par un verbe plus précis : *faire faire une robe/faire confectionner une robe.*

3. Faire observer l'emploi de « bienvenu » dans l'extrait « Enfants, chiens, chats sont les bienvenus. ». Ce terme prend le sens de : « acceptés avec plaisir ». Faire remarquer que le terme « bienvenue » est couramment utilisé dans le sens de « de rien, je vous en prie, ça me fait plaisir ».

À titre d'exemples : - « *Merci beaucoup.* »

- « *Bienvenue.* » ou « *De rien.* »

Il faut souligner, néanmoins, qu'il s'agit d'un calque de « you are welcome », à éviter, selon l'OQLF.

## ■ REPÈRES SOCIOCULTURELS ■

1. Il existe différents types de logements locatifs :



- **Appartements** — L'appartement est une unité autonome d'un immeuble pouvant loger une seule famille. La plupart des appartements ont une, deux ou trois chambres à coucher.
- **Maisons individuelles** — La maison individuelle correspond à une unité d'habitation qui occupe son propre terrain et qui offre ainsi une plus grande intimité.
- **Duplex ou triplex** — Le duplex est une maison divisée en deux logements, tandis qu'un triplex est divisé en trois logements. En général, le propriétaire de la maison habite l'un des logements et loue les autres.
- **Maisons en rangée** — Trois unités ou plus sont construites côte à côte avec des murs contigus. Les maisons en rangée peuvent également être « superposées », ce qui signifie que les deux étages supérieurs constituent un logement distinct.
- **Chambres** — Les grandes maisons sont parfois divisées en plusieurs chambres à coucher privées qui sont louées à des personnes seules, avec cuisine et salle de bain communes.

## HABITATION | Location ou achat d'un logement

2. Faire expliquer ce qu'est une attestation de solvabilité.



Préciser que la preuve de solvabilité demandée par le propriétaire pourrait être l'attestation de salaire.

# Section APPRENTISSAGE

## COMPRÉHENSION ORALE | Stade 1 | Niveau 4

|                  |                                              |
|------------------|----------------------------------------------|
| <b>Domaine</b>   | Habitation                                   |
| <b>Situation</b> | Location ou achat d'un logement              |
| <b>Intention</b> | <b>Comprendre les conditions de location</b> |

|                |                                                                                  |
|----------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| <b>SUPPORT</b> | Audio : <ul style="list-style-type: none"><li>• <i>Logement vacant</i></li></ul> |
|----------------|----------------------------------------------------------------------------------|

Crédits iconographiques : Shutterstock.com, Université de Montréal

Crédits audiographiques : Université de Montréal

# HABITATION | Location ou achat d'un logement

## AMORCE



Observez les illustrations. Quel est le thème de l'activité?



A



B



C

Diagram showing three signs (A, B, C) pointing to a central empty box, indicating a common theme or activity.

## DÉCOUVERTE

### Compréhension générale



Écoutez le document audio *Logement vacant*. Remplissez le tableau des paramètres du cadre de communication.

| Paramètres du cadre de communication |                                   |                        |                          |
|--------------------------------------|-----------------------------------|------------------------|--------------------------|
| Interlocuteurs                       | Relation entre les interlocuteurs | Moyen de communication | Sujet de la conversation |
|                                      |                                   |                        |                          |

# HABITATION | Location ou achat d'un logement

## Compréhension détaillée

1.    Écoutez le document audio *Logement vacant*. Repérez les éléments de la colonne du locataire et les éléments de la colonne du propriétaire.

| Le locataire demande des précisions sur : | Le propriétaire fournit les renseignements suivants : |
|-------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
|                                           |                                                       |

2.    Écoutez de nouveau le document audio. Repérez les confirmations qui correspondent aux énoncés suivants.

|    | Énoncés Agir                                                                    | Confirmations Réagir |
|----|---------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| 1. | « Vous êtes le propriétaire, M. Roberto? »                                      |                      |
| 2. | « Votre logement, est-il toujours à louer? »                                    |                      |
| 3. | « J'aimerais passer le visiter ce soir 19 h, est-ce que ça vous conviendrait? » |                      |

3.    Écoutez de nouveau le document audio. Repérez les répliques du dialogue qui expriment l'accord et les inscrire dans la colonne « réagir ».

|    | Énoncés Agir                                                                      | Expression de l'accord Réagir |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| 1. | locataire : « J'aimerais avoir des renseignements... »                            | propriétaire :                |
| 2. | propriétaire : « Il sera libre en mai. »                                          | locataire :                   |
| 3. | propriétaire : « Oui, cependant, je demande une attestation de solvabilité... »   | locataire :                   |
| 4. | locataire : « Oh! J'oubliais, j'ai un enfant et... un chien... pas très gros... » | propriétaire :                |
| 5. | propriétaire : « Enfants, chiens, chats sont les bienvenus. »                     | locataire :                   |

# HABITATION | Location ou achat d'un logement

4.    Écoutez de nouveau le document audio *Logement vacant*.

a) Identifiez les formules de prise et de rupture de contact.

| Prise de contact | Rupture de contact |
|------------------|--------------------|
|                  |                    |

b) Identifiez les formes linguistiques propres au vouvoiement dans cet échange.

## CARACTÉRISTIQUES

1.  Dégagez la structure associée à la demande dans les deux extraits suivants.

|    | Demandes du locataire                          | Structure |
|----|------------------------------------------------|-----------|
| 1. | « J'aimerais avoir des renseignements sur... » |           |
| 2. | « J'aimerais passer le visiter ce soir 19 h. » |           |

2.  Dans la phrase du dialogue « C'est ma fille Héléna qui vous fera faire la visite », observez l'utilisation de « fera faire ». Établissez qui fait quoi dans les énoncés 1 et 2 du tableau.

|    | Énoncés                                                      | Qui fait visiter ? |
|----|--------------------------------------------------------------|--------------------|
| 1. | Héléna fait visiter le logement.                             |                    |
| 2. | Le propriétaire fait faire la visite du logement par Héléna. |                    |

3.  Observez l'emploi de « bienvenu » dans l'extrait « Enfants, chiens, chats sont les bienvenus. » Précisez le sens. « Bienvenu » est-il aussi employé dans d'autres contextes? Nommez les contextes dans lesquels est utilisé le mot « bienvenu ».

# HABITATION | Location ou achat d'un logement

## ■ REPÈRES SOCIOCULTURELS ■

### 1. Les différents types de logements locatifs



### 2. L'attestation de solvabilité

